

Abstract

The aim of this work is to present an annotated translation of popular expository text from German into Czech language. Text to be translated is from a book DuMont Geschichte der Kunst in Deutschland written by prof. Dr. Robert Suckale; content of the book is the history of art in Germany. The selected part of the text deals with Art Nouveau, Art Nouveau, more specifically, Munich and Vienna.

The work consists of two main components: a translation and commentary on the translation. The analysis includes a template of model by prof. Dr. Christiane Nord, problems that I encountered in the translation, and the typology of translation shifts.